

# Papagai



Catarina e eth liròt bohat

Es audèths migradors

Docinon

JAB  
CEDOC  
Donatiu

# EN SOMARI

Cobèrta

Blandine  
Debriffe

p. 3 Docinon

Pierre Ramine / Josefa Ramine

Sophie Verhille

p. 11 Coloratge

p. 12 Bricolatge

Aude Menut

Sandrine Frigout

p. 14 Joan eth hadet

Gwenole Le Dors

p. 16 Es audèths  
migradors

p. 19 Joc

Gaëtan Ballot

Teptida Hay

p. 20 Catarina e eth  
liròt bohat

Blandine Debriffe

Laure Gomez

p. 30 Mesclanha  
Eth magazin de joguets

Es aventures de Pelut

Christophe Babonneau



## Papagai

publicacion de la  
SCOP VISTEDIT

Tel. : 05 59 81 02 59  
Fax : 05 59 77 97 43

B.p. 50486

1, rua de Sãtão  
64238 L'ESCAR INDUSPAL  
CEDEX

vistedit@wanadoo.fr

Sarl Scop au capitau de 16 649 €  
Sièti sociu : Lescar — 64230

n°. CPPAP : 0612 K 81999

imprimaria :  
BELEM

64 ST JAMMES

Cap redactor :

David Grosclaude

Conselhèrs linguistics :

Sèrgi Carles

Gilabèrt Nariòo

Maquetatge :

Angelina Beauvir

Compaginacion :

Brigitte Bouncer

Directora de la

publicacion :

Brigitte Bouncer



# Docinon

R-9493

Que demorèrem un moment damb es amics en aquera piscina que viraue. Que i auie era tovalhòla auriòla, eth pantalon, e quauques pèces de ròba mès. Es auti que semblauen acostumadi ara lauadora. Jo non ne èra e auí pòur, sustot quan comencèc a virar de prèssa. Sòrt que s'arturèc.

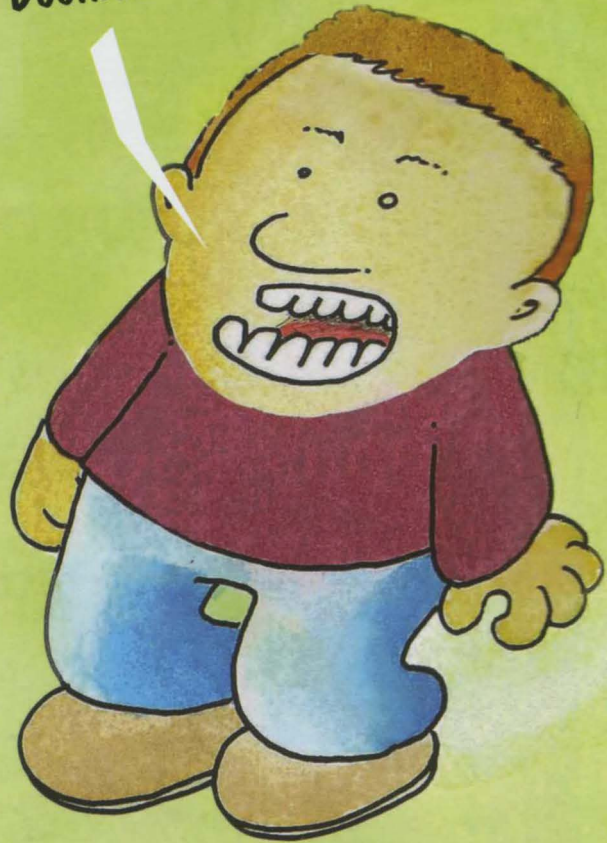


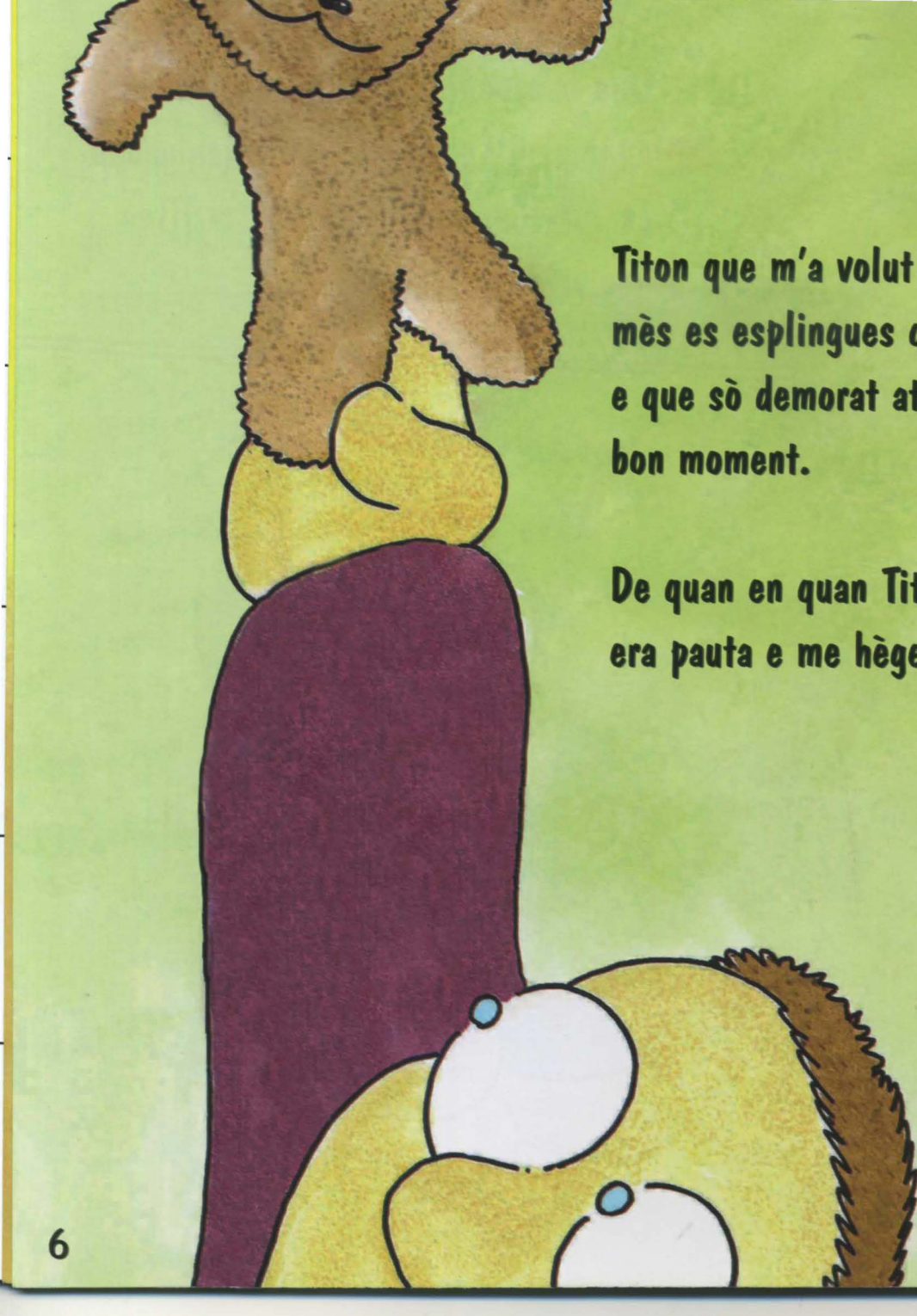
Era mamà de Titon a daurit era pòrta  
dera lauadora e que m'a agarrat pera  
pauta tà trèir-me'n.



Que m'a penjat en esteneder damb  
dues esplingues que me peishigauen  
es aures e qu'è entenut a Titon  
que cridaue :

« Docinon ! Docinon ! ».





**Titon que m'a volut tirar pera pauta  
mès es esplingues qu'èren mès fòrtes  
e que sò demorat atau, ath solei, ua  
bon moment.**

**De quan en quan Titon viege a paupar  
era pauta e me hège gatalheues.**

Qu'ère estranh pr'amor que dus o tres còps me balhèc un aute nòm.

Que me cridèc « Totchop » !

Auia pòur que s'auesse desbrenbat eth mèn nòm o que me prenesse per un aute.

Qu'èra trist e qu'èra a punt de plorar pr'amor que Titon me venguec a hèr quauques gatalheues mès dident-me encara « Totchop ». Quin nòm !



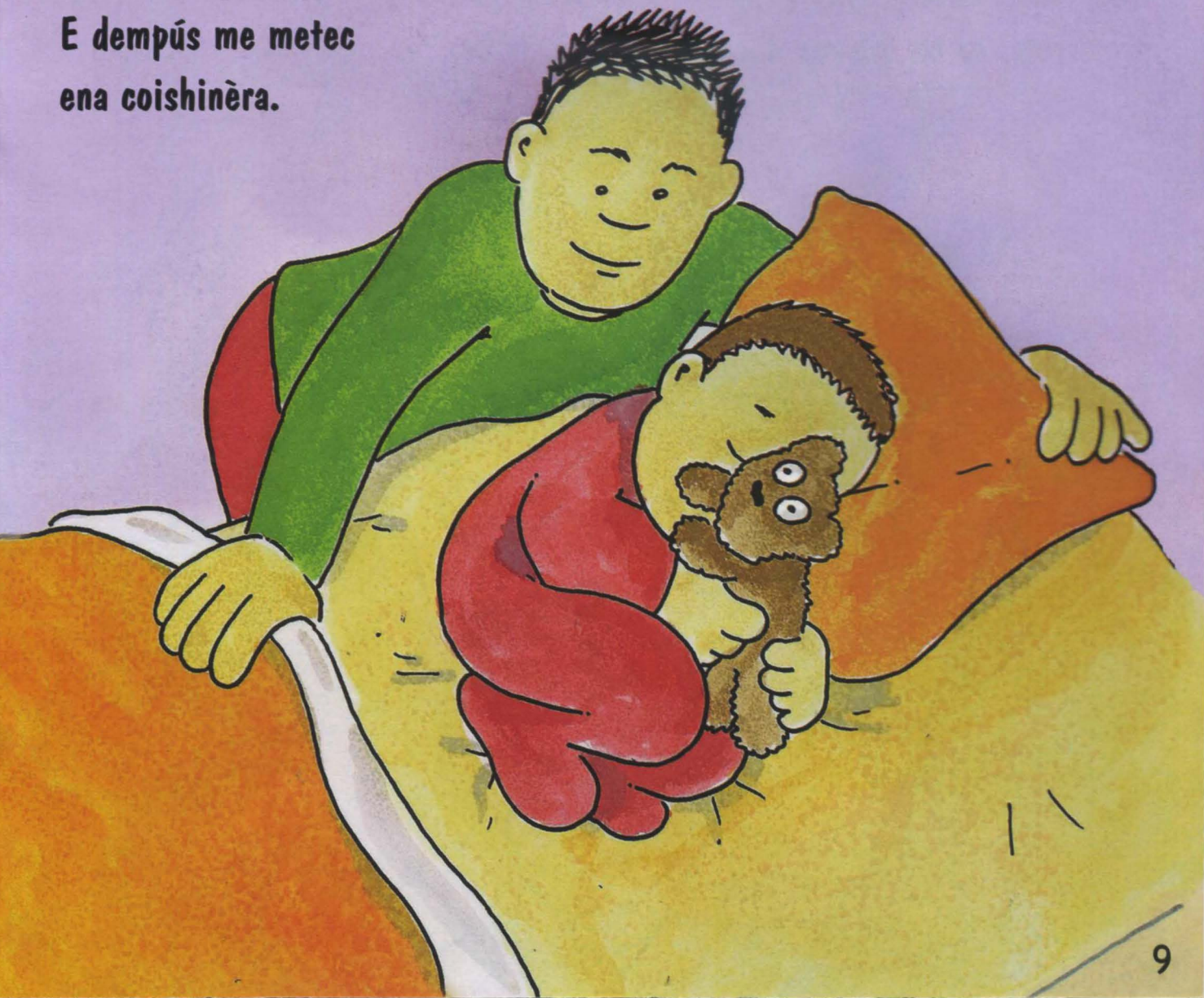
Ath ser siguec sa mair que me treiguec der esteneder.  
Me portèc tath lhet de Titon. Eth, qu'auie degut plorar.  
Auie es uelhs plorosi.  
Que m'agarrèc e me sarrèc fòrt shebitejant-me ena aurelha :

« Docinon, Docinon mèn ! »

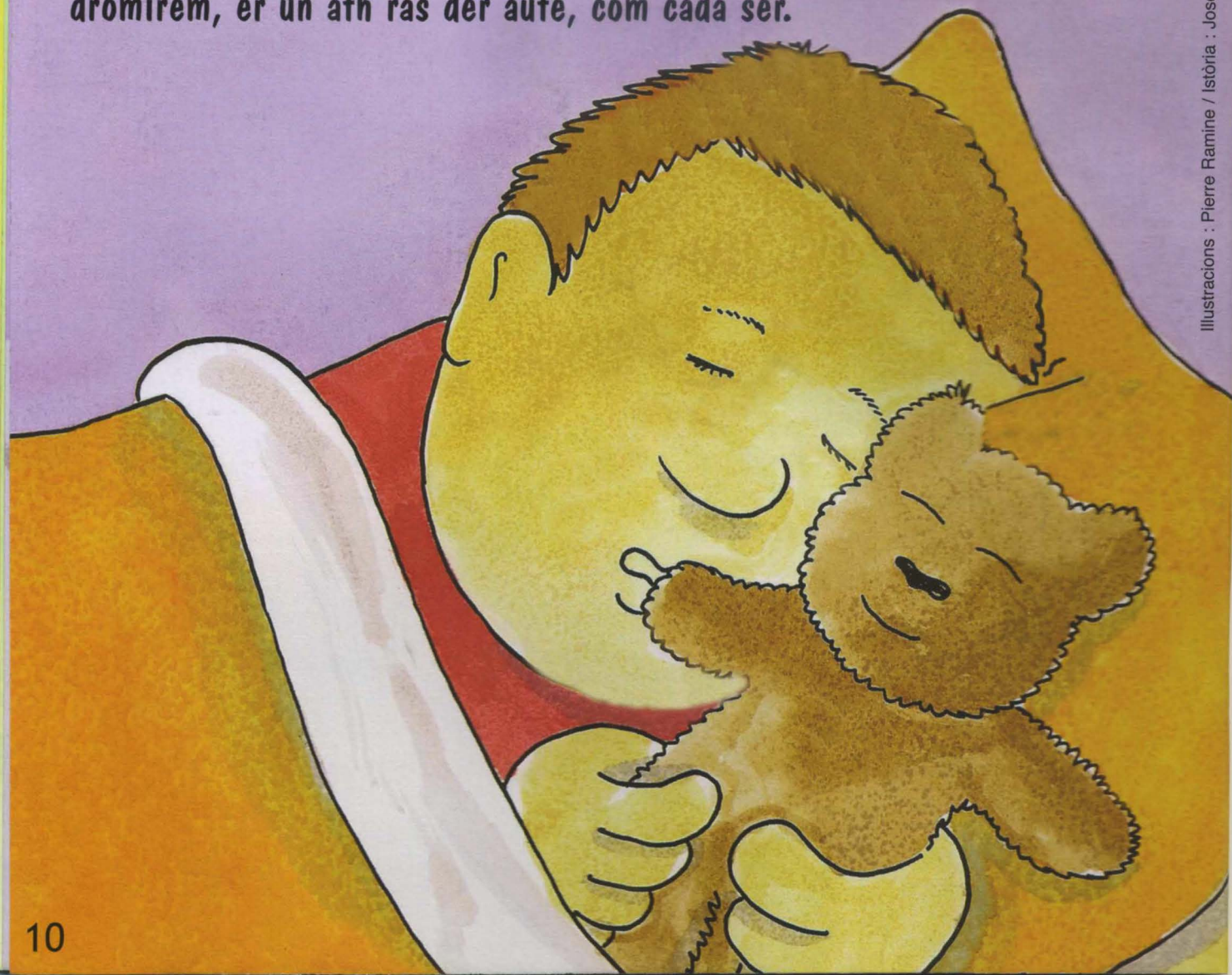




Titon me guardaue pertot e sustot que m'auloraue, me shomaue.  
Que hèja bona flaira, èra tot net ; e dus còps de mès que diguec :  
« Docinon ! Docinon mèn ! » Que m'auie coneishut ara segur !  
E dempús me metec  
ena coishinèra.



Ath cap d'un moment, dempús d'un darrèr punet, mentre me viege era sòn, me semblèc que Titon me parlaue de ruscada, de lauadora e de secar ath solei. Titon e jo renduts qu'èrem per tantes aventures que dromírem, er un ath ras der aute, com cada ser.







# ETH HANTAUME MISTERIÓS

En tirar era correja, eth hantaume qu'apareish ! Qu'ei magia !

Que te cau :

- papèr de traç
- papèr cartonat

- un parelh d'estalhants
- un gredon gris
- pega



1. Calca es pèces n° 1 e n° 3 dera plana ací contra sus papèr cartonat.  
Còpia era pèça n° 2 sus papèr de calc.

COM AC CAU HÈR ENTA CALCAR ?

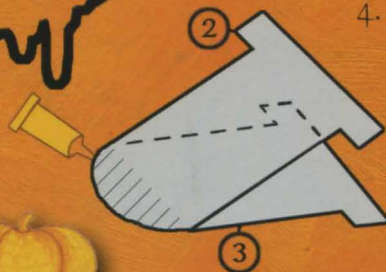
- Pren ua huelha de papèr de calc e met-la sus eth modèl ací contra.
- Còpia eth modèl damb eth gredon.
- Vira era huelha de papèr de calc e met-la sus eth papèr cartonat.
- Torna a passar es trèts sarrant fòrt damb eth gredon.
- eth dessenh apareish sus eth papèr cartonat.

2. Colora e retalha totes es pèces seguint es trèts neri.  
Ten compde ! Non cau pas colorar era pòrta deth castèth.

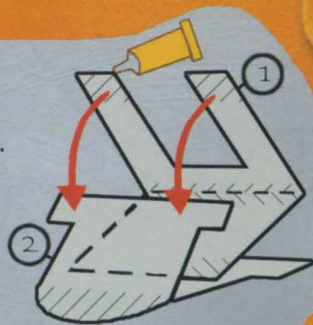
3. Plega era pèça n° 1 en dus seguint es puntilhats.  
Horada es henudes.



4. Pega era pèça n° 2 sus era pèça n° 3 ath nivèu dera part raiada. Es dessenh s'an de correspóner.

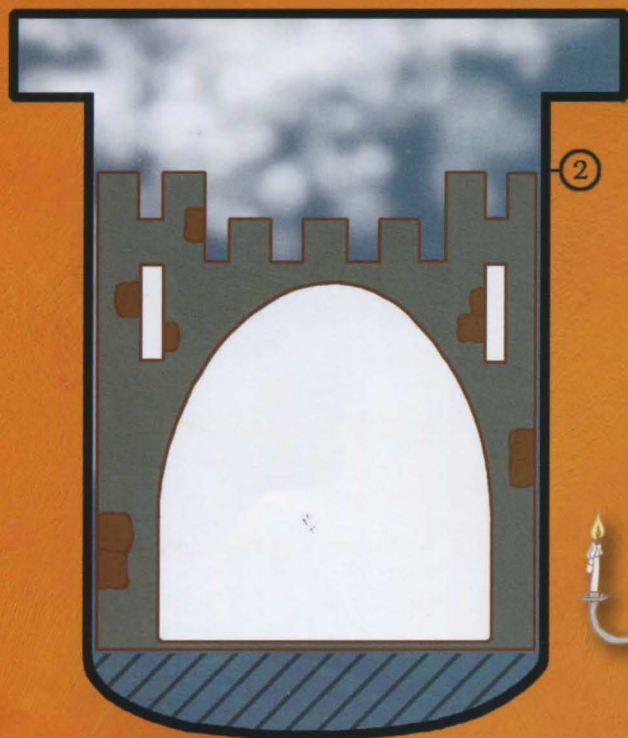
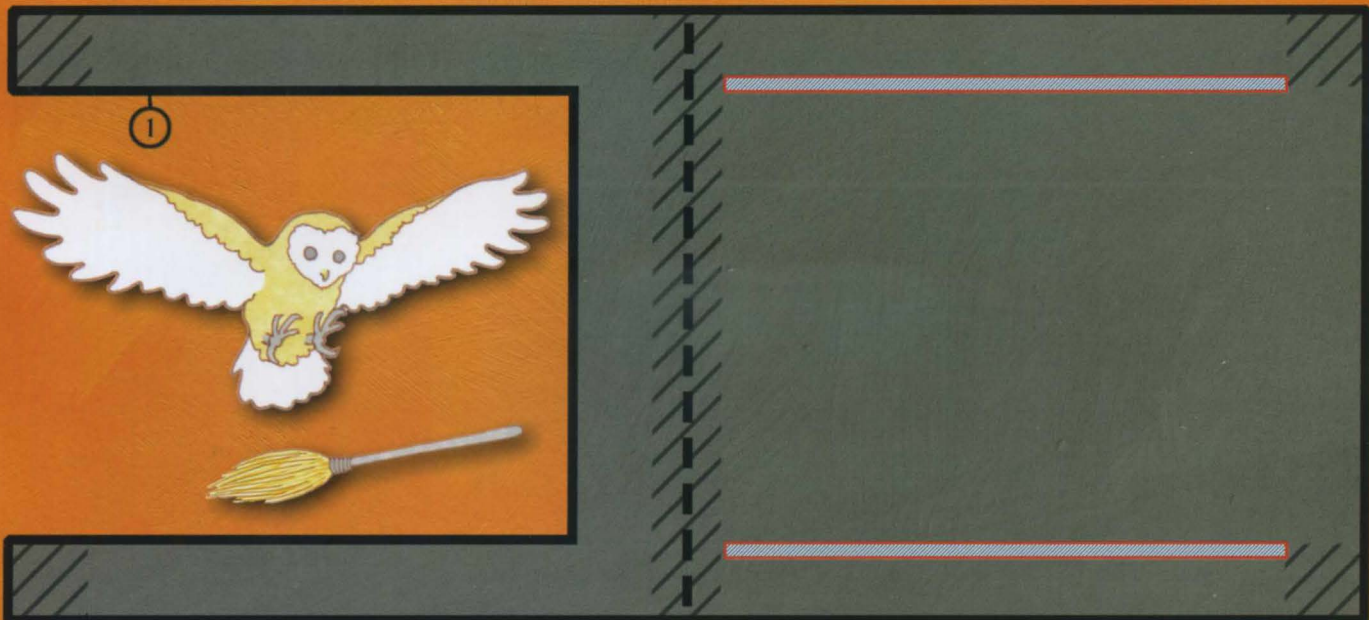


5. Hica era pèça n° 2 laguens dera pèça n° 1. Pega es parts raiades dera pèça n° 1 es ues damb es autes.



6. Revira eth montatge e engulha es lengüetes dera pèça n° 3 laguens des henudes dera pèça n° 1.

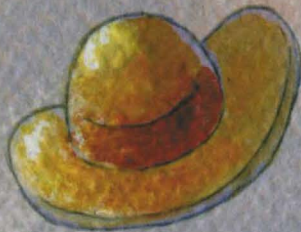




# Eth hadet




Ajuda ! Socorretz-mos !  
Qu'ei era tempèsta e  
Lòla qu'a volat e non  
pas sonque era !






Guaire pèces de ròba se n'a emportat ?

- 1
- 3
- 4




Ajuda a Lòla a baishar acabant era còrda.

Endónvia qui s'a amagat e tròba-lo.



Tròba aquest tròç deth dessenh.



Sandrine Frigout

# Es audèths migradors



Que i a audèths que son grani viatjadors. Son es audèths qu'en diden migradors.

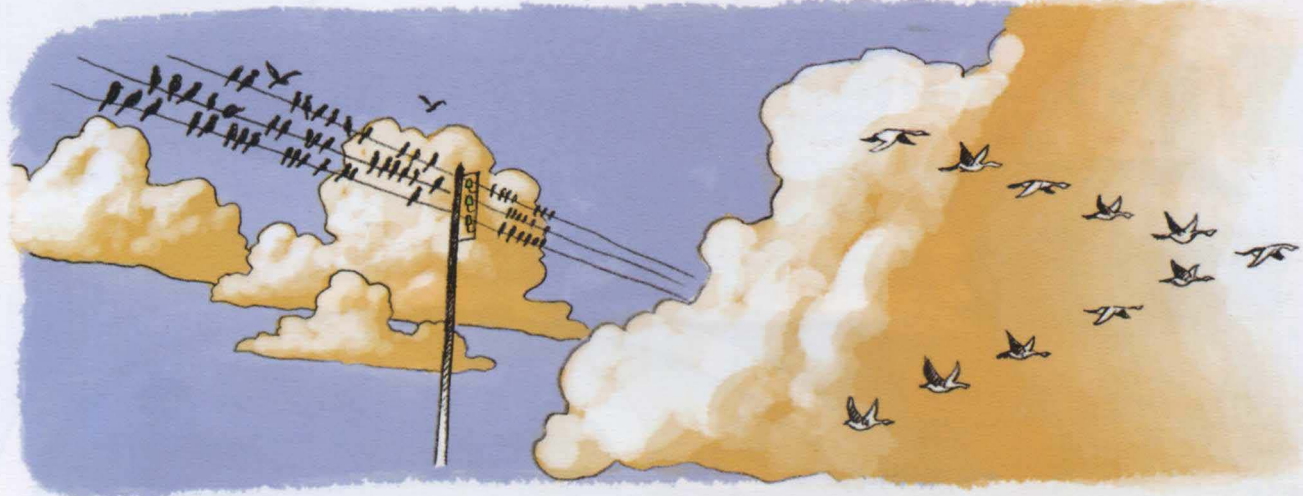
Quan s'acabe er estiu e quan s'apròpe er iuèrn que se'n van a cercar un país a on trobaràn mès minjar e mès calor tanben.

Que tornaràn tath nòste país quan sigue era primauera e i vieràn a hèr es petits.



Abans de partir que mingen fòrça entà hèr pro grèish que les darà energia tad aqueth long viatge.





Toti non prenen pas eth madeish camin.  
N'í a que passaràn es montanhes, d'alti  
travessaràn era mar ! I a audèths que  
pòden hèr milèrs de quilomètres entà  
anar enquia Africa.  
Entre es audèths migradors que i a es  
arongles, es grives, es cigonhes, es  
auques, es lits e fòrça rapaces.



Aquera cigonha que vò anar a passar er iuèrn en Africa. Ensenha-li eth camin.

E ten compte damb es params !



Tròba es sèt diferéncias enter es dus dessenh.



Responça : era broma, era aureilha deth saumet, eth bonet, eth relòtge, era nhèu, eth misharmon, era coa deth saumet.

Gaétan Ballot

# Catarina e eth liròt bohat



A Catarina non li agraduen pas es tronades, sustot quan non i ère Mamà entà tranquillizar-la.

Aquera net era tempèsta qu'ère fòrta. Un bategat d'aigua com jamès non auie vist.

De tant que ploigüe non se vedie arren mès. E que i auie es trons, e es lampits tanben que semblauen escopits pes bromasses. Que tronaue e que lampejaue, que hège pòur !



Damb es relampits ombres estranhes que se passejauen pera cramba.

Era petita Catarina non sabia pas se calie auer es uelhs dubèrts o se les calie clucar. Com l'espantauen aqueres ombres !



Eth tron que retronc en tet de casa. Catarina tremolèc.  
Aurien dit que i auie gent dessús deth tet que pataquejauen.



Tot d'un còp un gran « PLAC » que s'entenec ; mès fòrt qu'es bohades des ventades. Catarina que guardèc e vedec un liròt mòg pegat ena hièstra.

E maugrat era pòur se lheuèc e dauric. Alavetz eth liròt que queiguec en tèrra damb un son de mocador chop ! « **ploch !** ».

— Misèria, quin temps ! Non ei pas hèt tà deishar un can dehòra !







Eth liròt qu'auie parlat !

— Ditz-me mainada, ce ditz eth drap chop, auries quauque abric o quauque anorak ?

Catarina non auie pas mès pòur. Que responec :

— Dèisha-me hèr que te vau a escórrer charmant liròt !

— Liròt jo ! E sabes qui sò ? E sabes que parles a Pelhandràs eth hantaume des montanhes.

Que se me n'a emportat er airegàs deth temporau !

Non ei pas era pena de trufar-se'n !





Catarina non se podec retier er arrir

— Non sabia pas qu'es hantaumes èren atau de divertits.

Que m'as ensenhat que non calie pas auer pòur as hantaumes.

Tè ! Aquerò tà tu Pelhandràs !

E Catarina que li balhèc er anorak.

Tot estonat per çò qu'auie entenut, Pelhandràs que l'ac prenguec e que s'escapèc pera net eslambrequejanta !



Il·lustracions : Blandine Debriffe / Istòria : Tephida Hay



# Mesclanha

eth robòt

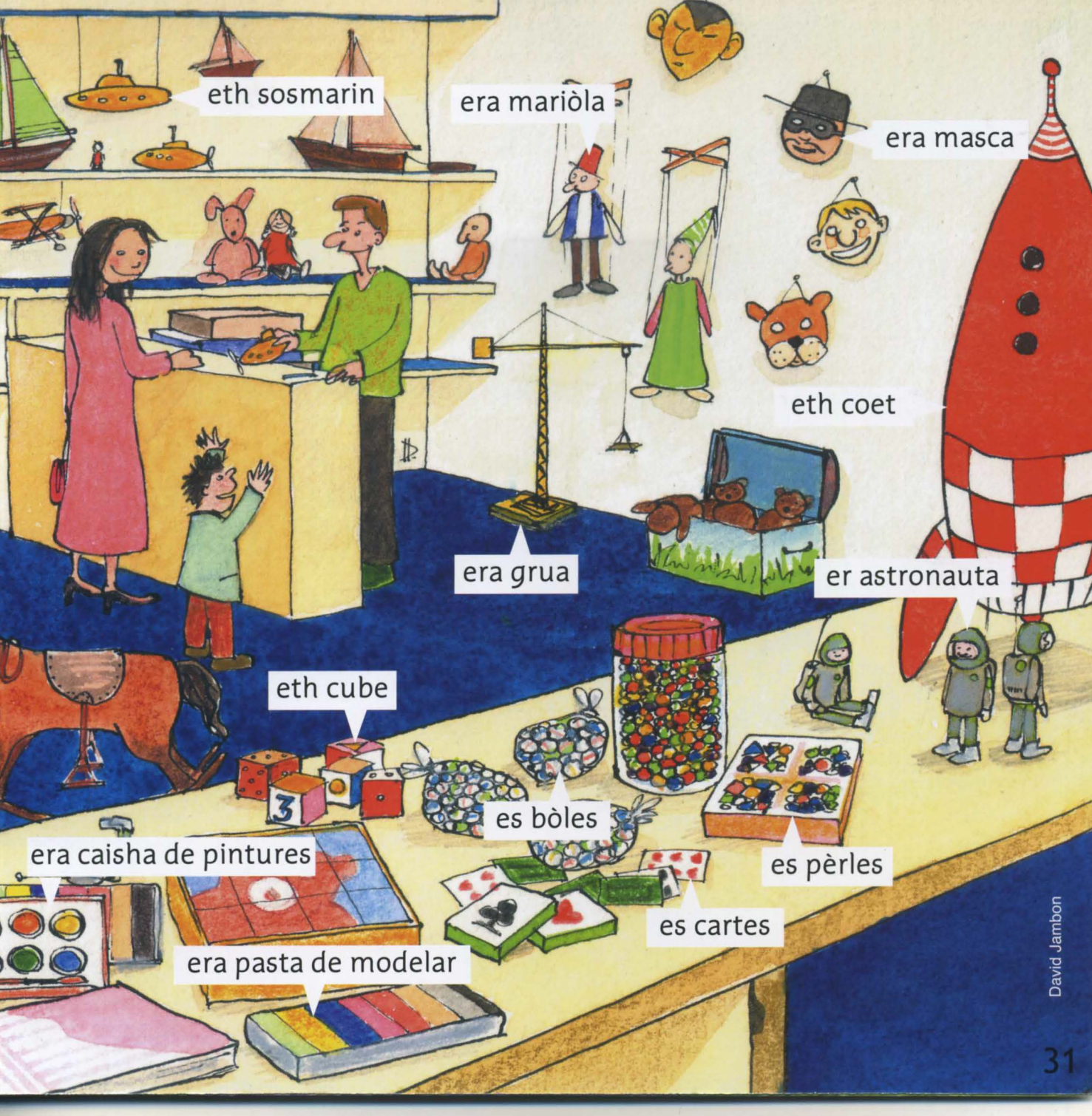
era pipa o moma

eth coche telecomandat

era casa de pipes

eth castèth fòrt

eth shivau



eth sosmarin

era mariòla

era masca

eth coet

era grua

er astronauta

eth cube

era caisha de pintures

es bòles

es pèrles

era pasta de modelar

es cartes



Tè ! Guarda ei un hormiguèr !



Que n'i a centeats

Mès qu'aquerò ! Milèrs !



E com ac sabes ?



Qu'ac è aprenut !



Que sabi tanben que pòden carregar mès d'un còp eth sòn pròpi pes.



Jo tanben pogui portar mès d'un còp eth sòn pes.



Òc mès eth TÒN pes mès d'un còp ! Te'n hès ua idia ?



Non... plan que non !



E ben ! Jo tanpòc. Damb un còp que n'è pro. E va millhor eth cavilhar ?



Ai ! Que me hè mau ! Ai !



D'acòrd ! Qu'è comprés.

As vist ce qu'ei de hèr er equilibrista sus ua branca !